



授權以電子數據交換形式遞交出口預報貨物資料(道路)/捆綁資料

(PLEASE COMPLETE THE FORM IN PRINT 請用正楷填寫)

Exporter Name (出口公司或人士名稱):		Destination Country 目的地國家	FOR INTERNAL USE ONLY 此欄由服務站職員填寫
Address (地址):		CN	UDI No.
Name of Town/District/Village (市鎮/地區/鄉村名稱):		Departure Date: Year / Month / Day 離港日期: 年 / 月 / 日	Customs Cargo Ref No:
Country/Territory Code (國家/地區代碼): HK	Country/Territory Sub-entity ID (省/州代碼):	Postcode ID (郵政編碼):	
Tel. No. 電話號碼:	Fax No. 傳真號碼:		

Consignee Name (收貨人公司或人士名稱):				
Address (地址):				
City Name (城市名稱):	Postcode ID (郵政編碼):	Country/Territory Sub-entity Name (省/州名稱):	Country/Territory Sub-entity ID (省/州代碼):	Country/Territory Code (國家/地區代碼): CN

Transport Mode 運輸方式	
<input checked="" type="checkbox"/> Road 道路	Vehicle No. 車輛號碼
Expected Control Point 預計過關管制站: (Please "✓" for your selection 請在適合方格內 "✓") <input type="checkbox"/> Lok Ma Chau 落馬洲 <input type="checkbox"/> Man Kam To 文錦渡 <input type="checkbox"/> Sha Tau Kok 沙頭角 <input type="checkbox"/> Shenzhen Bay 深圳灣 <input type="checkbox"/> Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge(From/To Macao) 港珠澳大橋(由/往 澳門) <input type="checkbox"/> Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge(From/To Zhuhai) 港珠澳大橋(由/往 珠海) <input type="checkbox"/> Heung Yuen Wai 香園圍	

Item No.	Description of Goods 項目 貨物說明
Description of Goods* If the goods item is measured in terms of weight and volume, please fill in [Cargo in Bulk]. Otherwise, please fill in [Cargo in Package]. 貨物說明* 如該貨物項目以重量或體積為數量度量單位, 請在[散裝貨物]一欄填寫, 否則應在[包裝貨物]一欄填寫。	

Item No. 項目	Cargo in Bulk 散裝貨物			Cargo in Package 包裝貨物		**Optional 非必須 (Please "✓" for your selection 請在適合方格內 "✓")	
	Gross Weight / Gross Volume & Unit 毛重 / 總容積及單位 (Table 3 表例三, 表例四)	Quantity of Net Weight & Unit 淨重數量及單位 (Table 4 表例四)	Quantity of Cargo 貨物數量	No. & Type of Packages 包裝件數和種類	Food Indicator 食品指示	HS Code 協調制度編號	Shipment Value (HK\$) 貨運價值 (港元)
1.					<input type="checkbox"/>		
2.					<input type="checkbox"/>		
3.					<input type="checkbox"/>		
4.					<input type="checkbox"/>		
5.					<input type="checkbox"/>		

Item No. 項目	Permit Information ** (Optional) 許可證訊息 ** (非必須)			For Strategic Commodities 戰略物品		
	Permit Number 許可證編號	Permit Type Code 許可證類型代號 (Table 1 表例一)	Issuing Authority Code 發證機關代號 (Table 2 表例二)	Brand Name 品牌名稱	Part / Model No. 零件編號/型號	
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						

* Please add another pages if there are more than 5 cargo items. 每張表格只接受五個項目, 如超過, 請增加頁數填寫。

DECLARATION: I hereby declare that I am the responsible person or the responsible person authorised by my company fully responsible to provide all information for submitting Advance Cargo Information (Road) ("ACI (Road)"/Bundling to the Trade Single Window ("TSW") of the Government (the "Government") of the Hong Kong Special Administrative Region. I confirm that the particulars given in this form are true, accurate and complete. I understand that I shall be solely responsible for all liabilities (civil and criminal) arising from providing any false, inaccurate or incomplete information provided herein. I hereby irrevocably authorise Tradelink Electronic Commerce Limited to input the particulars given in this form for submission of the ACI(Road)/Bundling to the TSW and to send and receive the related messages to and from the Government. I have also read, understood and consent to the Privacy Policy as referred to in the service centre form for Tradelink Services.
聲明: 茲聲明本人為負責人或獲公司授權的人士, 全權負責提供向香港特別行政區政府("政府")的貿易單一窗口呈交預報貨物資料(道路)/捆綁所需的所有資料。本人確認在本表格所提供的貨物資料均為真實、準確無誤及完整的。本人明白本人須就因本表格所提供任何虛假、不準確或不完整資料而引起的一切責任(包括民事及刑事)獨自承擔全部責任。本人特此不可撤回地授權貿易通電子貿易有限公司輸入本表格所提供的資料, 以向貿易單一窗口呈交預報貨物資料(道路)捆綁, 以及傳送及接收與政府之間有關的電子信息。同時, 本人已閱悉、明白並同意貿易通服務站表格內所提及的私隱政策。

Date 日期	Signatory's name 簽名人姓名 (IN BLOCK LETTERS 正楷)	Signature 簽署
------------	--	-----------------

Export Bundling / Debundling 出口捆綁 / 取消捆綁

Vehicle Registration No. 車輛登記號碼:	Driver Name 司機名稱:	Driver's TSW ID 司機 TSW ID:
----------------------------------	-------------------	----------------------------

Bundling 捆綁	Debundling 取消捆綁
Customs Cargo Ref No. 海關貨物編號 (CCRN): 1)	Customs Cargo Ref No. 海關貨物編號 (CCRN): 1)
2)	2)
3)	3)
4)	4)
5)	5)

* Please add another pages if there are more than 5 CCRNs. 每張表格只接受五個海關貨物編號，如超過，請增加頁數填寫。

DECLARATION: I hereby declare that I am the responsible person or the responsible person authorised by my company fully responsible to provide all information for submitting Advance Cargo Information (Road) ("ACI (Road)"/Bundling to the Trade Single Window ("TSW") of the Government (the "Government") of the Hong Kong Special Administrative Region. I confirm that the particulars given in this form are true, accurate and complete. I understand that I shall be solely responsible for all liabilities (civil and criminal) arising from providing any false, inaccurate or incomplete information provided herein. I hereby irrevocably authorise Tradelink Electronic Commerce Limited to input the particulars given in this form for submission of the ACI(Road)/Bundling to the TSW and to send and receive the related messages to and from the Government. I have also read, understood and consent to the Privacy Policy as referred to in the service centre form for Tradelink Services.

聲明:茲聲明本人為負責人或獲公司授權的人士，全權負責提供向香港特別行政區政府("政府")的貿易單一窗口呈交預報貨物資料(道路)/捆綁所需的所有資料。本人確認在本表格所提供的貨物資料均為真實、準確無誤及完整的。本人明白本人須就因本表格所提供任何虛假、不準確或不完整資料而引起的一切責任(包括民事及刑事)獨自承擔全部責任。本人特此不可撤回地授權貿易通電子貿易有限公司輸入本表格所提供的資料，以向貿易單一窗口呈交預報貨物資料(道路)捆綁，以及傳送及接收與政府之間有關的電子信息。同時，本人已閱悉、明白並同意貿易通服務站表格內所描述的私隱政策。

Date 日期	Signatory's name 簽名人姓名 (IN BLOCK LETTERS 正楷)	Signature 簽署
------------	--	-----------------

Permit Type 許可證類型 (Table 1 表例一)

Code	Name of the Document	檔案名稱	Code	Name of the Document	檔案名稱
ACG	ATA Carnet Number	暫准進口證號碼	ZFI	Food Inspection Certificate	食物檢查證書
AE	Authorized Economic Operator (AEO)	認可經濟營運商 (AEO)	ZFP	Special Permit for Import of Food/Pet Reptiles from Overseas	海外進口食用 / 寵物用爬蟲類動物特別許可證
AEO	Advanced Certified Enterprise (former AA Enterprise)	高級認證企業(前 AA 類企業)	ZFT	Certificate of Non-manipulation under Free Trade Agreement Transshipment Facilitation Scheme (FTA)	自由貿易協定中轉貨物便利計劃中轉確證書 (FTA)
AF	Airlines flight identification number	航班編號	ZGM	Permission for Import of Game, Meat and Poultry	進口野味、肉類及家禽准許
ASP	Alternative Smoking Product Transshipment Control Scheme (ATCS)	另類吸煙產品轉運監管計劃 (ATCS)	ZHC	Import Permit for Human Corpse	人類屍體進口許可證
AWB	Air waybill number	空運提單編號	ZHF	Health Certificate for Foods of Animal Origin	動物製食品衛生證書
BH	House bill of lading number	副提單編號	ZHM	Import/Export Licence of Chinese Herbal Medicines	中藥材進 / 出口許可證
BM	Bill of lading number	提單編號	ZIT	Intermodal Transshipment Reference Number	多式聯運參考編號
CBT	Declaration Form for Cross-boundary Transportation of Currency and Bearer Negotiable Instruments (CBNIs)	跨境運送貨幣及不記名可轉讓票據 (現金類物品) 申報表	ZKP	Kimberley Process Certificate	金伯利證書
CEF	Cross-boundary Express Cargo Clearance Facilitation Arrangement (CEFA)	跨境快件清關便利安排 (CEFA)	ZMC	Import Permission for Milk and Milk Beverages/Cream/Frozen Confections	進口奶類、忌廉、奶類飲品及冰凍甜點准許
CFD	CEFA Devanning site	跨境快件清關便利安排卸貨地點	ZMM	Permit for Import of Mammals from the Mainland and Animal Products	內地進口哺乳類動物及進口動物產品許可證
CFE	CEFA Examination site	跨境快件清關便利安排查驗地點	ZMO	Currency and Bearer Negotiable Instruments Declaration System (CDS) Reference Number	現金類物品申報系統檔案編號
HWB	House waybill number	副空運提單編號	ZMP	Import Licence for Frozen/Chilled Meat or Poultry	冷藏 / 冰鮮肉類或家禽進口許可證
IES	Import and Export Statements for Dutiable Commodities	應課稅品進出口陳述書	ZNS	Re-export Certificate for Species of non-Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES) or not yet Controlled under the Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance (Cap. 586)	非《瀕危野生動植物種國際貿易公約》(公約) 或尚未受《保護瀕危動植物種條例》(第 586 章) 管制的物種再出口證明書
PLS	Proof of Local Subcontracting Arrangement	本地分判措施證明	ZOD	Licence for Optical Disc Mastering and Replication Equipment	光碟母版及光碟複製品的製作設備許可證
PNO	Production Notification	生產通知書	ZOP	OPA Form	外地加工措施出入口合併表格
TOD	Transshipment Notification for Optical Disc Mastering and Replication Equipment	光碟母版及光碟複製品的製作設備轉運通知書	ZOT	Other Licence	其他許可證
TRA	Transshipment Notification for Radiocommunications Transmitting Apparatus	無線電通訊發送器具轉運通知書	ZOZ	Licence for Ozone Depleting Substances	消耗臭氧層物質許可證
UMN	Unified Road Cargo Manifest Number	統一陸路載貨清單編號	ZPE	Import/Export Licence for Pesticides	除害劑進出口許可證
VM	Vessel identification	船隻識別代碼	ZPH	Import/Export Licence for Pharmaceutical Products and Medicines	藥劑製品及藥物進 / 出口許可證
VOY	Voyage Number	航程編號	ZPL	Plant Import Licence	植物進口證
ZAB	Special Permit for Import of Animals and Birds from Overseas	海外進口動物及禽鳥特別許可證	ZPO	Export Licence for Powdered Formula	出口許可證 (配方粉)
ZBM	Import/Transshipment Permit for Biological Materials	生物物質進口/轉口許可證	ZPW	Import / Export Permit for Wastes	廢物進出口許可證
ZCC	Authorization to Import/Export Controlled Chemicals	受管制化學品出/入口授權書	ZRA	Import and Export Permit for Radiocommunications Transmitting Apparatus	無線電通訊發送器具入口及出口許可證
ZCD	Special Permit for Import of Dogs and Cats from Overseas	海外進口貓狗特別許可證	ZRC	Permit to Remove Controlled Chemicals in Transshipment	轉口受管制化學品移走許可證
ZCH	Licence for Scheduled Chemicals	受管制化學品許可證	ZRE	Import/Export Licence for Rice	食米進 / 出口許可證
ZCL	Import / Export Carriage Licence	進出口運輸許可證	ZRI	Import Licence for Radioactive Substances and Irradiating Apparatus	放射性物質及輻照儀器進口許可證
ZCM	Import/Export Licence of Proprietary Chinese Medicines	中成藥進 / 出口許可證	ZRS	Sand Removal Permit	搬運沙粒許可證
ZCO	Certificate of Hong Kong Origin	產地來源證	ZSA	Hong Kong Natural Sand Final User Certificate	香港天然砂進口最終用戶證明書
ZCS	Cash Customer	現金客戶	ZSC	Strategic Commodities Import/Export Licence	戰略物品進出口許可證
ZDC	Dutiable Commodities Permit	應課稅品許可證	ZSX	Air Transshipment Cargo Exemption Scheme for Specified Strategic Commodities (SCTREX)	特定戰略物品航空轉運貨物豁免許可證方案 (SCTREX)
ZDD	Import/Export Licence and Import Certificate for Dangerous Drugs	危險藥物進 / 出口許可證及進口證明書	ZTC	Import/Export under Transshipment Cargo Exemption Scheme (TCES)	轉運貨物豁免許可證方案涉及的進 / 出口 (TCES)
ZDL	Diversion Licence for Dangerous Drugs	危險藥物轉運許可證	ZTF	Toothfish Import/Export/Re-export Licence	大牙魚進口 / 出口 / 再出口許可證
ZDT	Date of Flight/Voyage	航班/航程日期	ZTN	Cargo Transport Batch Number	貨物運輸批次號
ZED	Removal Licence for Dangerous Drugs	危險藥物移走許可證	ZTP	Temperature Controlled Pharmaceutical Products and Medicines	溫控藥劑產品及藥物
ZEG	Permission for Import of Eggs	蛋類進口准許	ZXE	Licence to Export/Re-export for Endangered Species	瀕危物種出口 / 再出口許可證
ZES	Licence to Import for Endangered Species	瀕危物種進口許可證	ZXM	Permission for Import of Meat or Poultry for the Purpose of Re-export	肉類 / 家禽進口准許(適用於轉口)
ZFC	Certification of Non-U.S. Frozen Chicken Products Transhipped to the Mainland through Hong Kong	非原產於美國凍雞產品經香港轉運內地確證書			

Issuing Authority 發證機關 (Table 2 表例二)

Code	Short Description	Long Description	名稱
0	TID	Trade and Industry Department	工業貿易署
4	HKGCC	The Hong Kong General Chamber of Commerce	香港總商會
11	C&ED	Customs and Excise Department	香港海關
12	DH	Department of Health	衛生署
13	AFCD	Agriculture, Fisheries and Conservation Department	漁農自然護理署
14	FEHD	Food and Environmental Hygiene Department	食物環境衛生署
15	OFCA	Office of the Communications Authority	通訊事務管理局辦公室
16	EPD	Environmental Protection Department	環境保護署
17	FSD	Fire Services Department	香港消防處
18	HKPF	Hong Kong Police Force	香港警務處
22	ChinaCusto	China Customs	中國海關
31	CEDD	Civil Engineering and Development Department	土木工程拓展署
99	OtherCusto	Other Customs	其他海關
999	Others	Other Issuers	其他機構

Volume Unit 容積單位 (Table 3 表例三)

Code	Description	描述
K6	Kilolitre	千升
LTR	Litre	升
MAL	Megalitre	兆升
MTK	Square metre	平方米
MTQ	Cubic metre	立方米

Weight Unit 重量單位 (Table 4 表例四)

Code	Description	描述
GRM	Gram	克
KGM	Kilogram	公斤
TNE	Tonne (metric ton)	公噸

PRIVACY POLICY

Our Commitment

Tradelink Electronic Commerce Limited (hereinafter referred to as "Tradelink", "the Company", "We", "our" or "us") respects the privacy rights of our customers and their authorised signatories (for body corporates) (hereinafter referred to as "you" or "your") and we are committed to safeguarding your privacy and ensuring that your personal data is protected. This Privacy Policy explains, among other things, the types of personal data we collect and how we process and protect that data.

We shall keep your personal data confidential and shall ensure that our policies and practices with respect to the collection, use, retention, disclosure, transfer, processing, security and access of your personal data comply with the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap.486, Laws of the Hong Kong Special Administrative Region) ("PDPO"), as amended from time to time.

The term "personal data" shall have the meaning as ascribed to it under the PDPO.

Personal Information Collection Statement ("PICS")

This PICS is issued pursuant to the PDPO in relation to the operation of our business.

1. Definitions

Under this PICS, unless the context otherwise requires, the following words and expressions shall have the following meanings:

- "Customers" means our customers.
- "EDI Messages" means data structured in accordance with an internationally agreed standard and any other standard as Tradelink considers appropriate and transmitted by electronic means through Tradelink Services.
- "Government" means the Government of Hong Kong.
- "Hong Kong" means the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China.
- "Intended Recipient" means any person or party to whom any Messages are intended by the sender to be sent through or incidental to any of the Tradelink Services.
- "Messages" means both "EDI Messages" or "Other Messages".
- "Other Messages" means unstructured data electronically transmitted through Tradelink Services, including data received or transmitted through e-mail, flat file transfer and image file transfer.
- "Trader Data" means all data, documents, records, text, drawings, diagrams, sound, images and information of whatever nature (in machine readable form or any other form) disclosed, divulged, submitted, supplied or made available to Tradelink (whether electronically or otherwise) by or on behalf of the Trading Community or collected by Tradelink from the Trading Community (whether electronically or otherwise) under or in connection with any contract or agreement signed between Tradelink and Government for Tradelink Government Services.
- "Traded Community" means persons who apply for, or deal with, or are otherwise involved in the trade-related documents as specified in any contract or agreement signed between Tradelink and Government for Tradelink Government Services, and any other trade-related documents subsequently agreed between Tradelink and Government.
- "Tradelink Government Services" means those Government services provided by Tradelink in accordance with agreements between Government and Tradelink.
- "Tradelink Registration Forms" means any of the paper or electronic forms or documents used by the Customers to register with Tradelink to use one or more of the Tradelink Services, to give any instructions to Tradelink, to add or unsubscribe any Tradelink Services, to make any specific authorisations, to amend any records and/or for any other purposes of and incidental to any Tradelink Services.
- "Tradelink Services" means all or any of the electronic services from time to time provided by Tradelink.

Purpose of Collection and Use of Personal Data

- In order for you to use Tradelink Services, it is necessary for you to provide us with certain essential personal data as required in the Tradelink Registration Forms and other documents in relation to Tradelink Services, including without limitation, all forms for using Tradelink Government Services. If applicable, we may also ask you for other information which helps us to offer you tailored products and services that we think may be of interest to you. The types of personal data we may collect include your name, address, email, telephone number, Hong Kong identity card number and/or your business information such as company name and business title.
- We shall have the right to collect, hold, process and/or use your personal data in accordance with this PICS. If you are unable or unwilling to provide us with complete and correct personal data, we may not be able to provide or continue to provide Tradelink Services to you.
- Tradelink shall observe the PDPO and procure all staff of Tradelink to comply with the reasonable standards of confidentiality. Your personal data (e.g. telephone number, business and email addresses) will be used for the purposes of:
 - verifying your eligibility and processing your application to subscribe any Tradelink Services;
 - providing Tradelink Services to you;
 - providing you with regular communications from us with details of our business and our products and services;
 - handling of your complaints and inquiries;
 - research and analysis of the data in the aggregate;
 - marketing, and making suggestions or recommendations of, goods or services provided by Tradelink or Tradelink's subsidiaries, associated companies or business partners; e-commerce, identity management, payment technology, banking and credit and other financial services and products;
 - detection or prevention of crime;
 - auditing purposes;
 - (for Tradelink Government Services only) transferring the same, in machine readable form or in any other form, to Government or a third party appointed by Government to be used for or in relation to the delivery, implementation, provision and/or operation of the Tradelink Government Services or for other trade control or trade facilitation purposes as specified by Government;
 - (for Tradelink Government Services only) using the same for any matching procedure to be carried out by Government or its appointed third party, or such other uses of the same as referred to or contemplated under any contract or agreement that has been signed or may be signed between Tradelink and Government in relation to Tradelink Government Services;
 - other purposes otherwise expressly agreed between Tradelink and the Customers; and
 - making disclosures as required by applicable laws.

I object to the use of my personal data for direct marketing of goods and/or services as mentioned in Clause 4(vi) above.

For the purpose of this Clause 4 (vi) above, Tradelink may not use your personal data unless with your written consent. At any time you object to the use of your personal data for direct marketing of goods and/or services as mentioned in Clause 4(vi) above, you can opt out by sending us an opt-out request to the person and address as specified in Clause 10 below. Upon receipt of your request, we shall cease to use your personal data as soon as possible for direct marketing purpose without charge to you.

Possible Transferees

- You agree that Tradelink may disclose and transfer your Trader Data or personal data (e.g. telephone number and business and email addresses) to any of the following parties within the same jurisdiction or from one jurisdiction to another in compliance with the requirements of the PDPO:
 - any agent, consultant, contractor, professional advisor or third-party service provider who provides administrative, telecommunications, computer, payment or securities clearing, legal or operation support, or other services to Tradelink in connection with any Tradelink Services;
 - the Government agency, authority or a third party appointed by Government in connection with any Tradelink Government Services or where such disclosure is required or authorised by law;
 - any person where such disclosure is required or authorised by law;
 - (if applicable) any of Tradelink's subsidiaries or associated companies in connection with the purpose of Clause 4(vi) above and have undertaken to keep such information confidential;
 - credit reference agencies and, in the event of default, debt collection agencies; and/or
 - any actual or proposed assignee of Tradelink or transferee of Tradelink's rights or obligations.
- Save and except for the above purposes and subject to Clause 5 above, Tradelink shall not disclose the personal data to any third party (other than the Intended Recipient) without the consent of the Customer.
- Tradelink shall restrict access to personal data to officers, employees, agents, consultants, contractors, professional advisors and service providers of Tradelink who have a need to know or use the data and who have been trained to handle such data and observe confidentiality properly.

Browsing information collected from you (Cookies)

- During your visit to our websites (www.tradelink.com.hk, www.tradelink-ebiz.com and tplus.ai), we may use Cookies or other technical means to collect, store and track the identification and contact details of you as a visitor, your login and authentication details, your activities and/or information on your preferences in relation to the subject matter of the websites. We use such personal data and information for the purposes of:
 - operation, management enhancement and optimisation of our websites;
 - compilation of aggregate statistics on site usage;
 - maintaining your identity across multiple webpages and/or internet sessions;
 - personalising your user experience; and
 - marketing and advertising goods and/or services provided or recommended by Tradelink or Tradelink's subsidiaries, associated companies or business partners.
- Most web browsers are initially set up to accept Cookies. You may refuse to accept Cookies (by modifying the relevant Internet options or browsing preferences of your computer system), but to do so you may not be able to utilise or activate all of the functions and services of our websites.

Your rights in relation to your Personal Data

- You shall have the right to request for access to and correction of your personal data held by Tradelink. Request for access or correction or any inquiries in relation to this Privacy Policy should be in writing and addressed to Privacy Compliance Officer, 11/F & 12/F, Tower B, Regent Centre, 63 Wo Yi Hop Road, Kwai Chung, Hong Kong. Tradelink may charge a reasonable amount of fee for handling such request for access or correction.

Protecting your Personal Data

- We maintain appropriate technical and organisational measures to protect your personal data we hold against accidental or unauthorised access, destruction, loss, alteration, processing or use (which includes disclosure or transfer).
- Our websites may contain hyperlinks to other websites provided by third parties. We do not control these third-party websites or any of the content contained on those websites. Once you have left our websites, we cannot be responsible for the protection and privacy of any information which you provide. You should exercise caution and look at the privacy statement for the website(s) you visit.

Retention of your Personal Data

- Unless there is a mandatory legal, regulatory or contractual requirement for us to keep your personal data for a specified period, we shall only retain your personal data for as long as is necessary to fulfil the purposes for which the same was originally collected.

Miscellaneous

- If there is any inconsistency or conflict between the English and Chinese versions of this Privacy Policy, the English version shall prevail.
- We may change this Privacy Policy from time to time by posting an updated version on our websites (www.tradelink.com.hk, www.tradelink-ebiz.com and tplus.ai).
- This Privacy Policy shall be governed by, and construed in accordance with, the laws of the Hong Kong.

Last updated on : 17th January 2026

私隱政策

我們的承諾

貿易通電子貿易有限公司 (下稱「貿易通」、「本公司」、「我們」或「我們的」) 尊重客戶及其授權簽署人 (法團適用) (下稱「你」或「你的」) 的私隱權, 且我們承諾保護你的私隱及確保你的個人資料受到保護。本私隱政策說明我們所收集的個人資料種類、我們如何處理與保護該等資料以及其他相關內容。

我們須為你的個人資料保密, 並確保我們有關收集、使用、保留、披露、轉移、處理、保護及查閱你個人資料的政策及守則遵循經不時修訂的《個人資料(私隱)條例》(香港法例第 486 章)。

「個人資料」一詞具有《個人資料(私隱)條例》所賦予的涵義。個人資料收集聲明(「本個人資料收集聲明」) 本個人資料收集聲明乃根據《個人資料(私隱)條例》就本公司業務運作的相關事宜而發出。

1. 定義

除非文義另有所指, 以下用詞及表述在本個人資料收集聲明具有以下涵義:

- "客戶" 指本公司客戶。
- "EDI 訊息" 指按照國際公認的標準及貿易通認為適當的任何其他標準建立的, 並以電子方式透過貿易通服務傳送的該等數據。
- "政府" 指香港政府。
- "香港" 指中華人民共和國香港特別行政區。
- "預期接收者" 指發送方擬透過任何貿易通服務或附帶於任何貿易通服務向其發送任何訊息的人士或一方。
- "訊息" 指 "EDI 訊息" 及 "其他訊息"。
- "其他訊息" 指透過貿易通服務以電子形式傳送的而非結構化數據, 包括透過電郵、平面文件傳輸和圖像文件傳輸而接收或傳送的數據。
- "貿易商數據" 指貿易社區或其代表 (無論是透過電子或其他方式) 向貿易通披露、洩露、提交、給予或提供的或由貿易通根據或就貿易通與政府就貿易通服務簽訂的任何合同或協議從貿易社區 (無論是透過電子或其他方式) 收集的所有數據、文件、記錄、文字、圖紙、圖表、聲音、圖像及任何性質的資料 (機器可讀形式或任何其他形式)。
- "貿易社區" 指申請、處理或以其他方式涉及下述文件的人士: 貿易通與政府就貿易通服務簽訂的任何合同或協議中所指明的貿易相關文件, 以及貿易通與政府隨後同意訂立的其他任何貿易相關文件。

- "貿易通政府服務" 指貿易通根據政府與貿易通之間的協議所提供的政府服務。
- "貿易通登記表格" 指客戶為以下目的使用的任何紙張或電子表格或文件: 向貿易通登記使用一項或多項貿易通服務; 向貿易通發出任何指示; 增加或取消任何貿易通服務使用登記; 作出任何具體授權; 修改任何記錄及/或任何與貿易通服務有關之任何其他目的。
- "貿易通服務" 指由貿易通不時提供的所有或任何電子服務。

收集及使用個人資料的目的

- 為使用貿易通服務, 你需要向我們提供貿易通登記表格和其他與貿易通服務相關文件所要求的某些必要個人資料, 包括但不限於因為使用貿易通政府服務而需填寫的所有表格, 如適用, 我們亦可能要求你提供其他資料, 以協助我們為你提供我們為你特為而設且我們認為可能感興趣的產品及服務。我們可能收集的個人資料種類包括你的姓名、地址、電子郵件、電話號碼、香港身份證號碼及/或你的業務資料, 例如公司名稱和職銜。
- 我們有權根據本個人資料收集聲明收集、持有、處理及/或使用你的個人資料, 如你不能或不願意提供全面及準確的個人資料, 我們或無法向你提供或繼續提供貿易通服務。
- 貿易通須遵守《個人資料(私隱)條例》及促使所有貿易通員工遵循合理的保密標準。你的個人資料 (例如: 電話號碼、業務及電郵地址) 將用於下列用途:
 - 核實你的資格和處理你登記使用貿易通服務的申請;
 - 向你提供貿易通服務;
 - 向你提供來自我們的定期通訊, 詳列我們的業務、產品與服務詳情;
 - 處理你的投訴及查詢;
 - 研究及分析整體數據;
 - 向你推銷、建議或推薦以下由貿易通或其附屬公司、聯營公司或業務合作夥伴提供的商品或服務: 電子商貿、身份管理、支付科技、銀行以及信貸及其他財務服務及產品;
 - 偵測及防止罪行;
 - 審核用途;
 - (僅適用於貿易通政府服務) 將之轉移 (機器可讀形式或任何其他形式) 至政府或政府委任的第三方, 以用於或有關履行、執行、提供及/或經營貿易通政府服務, 或用於政府所指定的其他貿易管制或貿易促進的目的;
 - (僅適用於貿易通政府服務) 將之用於由政府或其委任的第三方進行的任何配對程序, 或貿易通與政府就貿易通政府服務而簽訂的或可能簽訂的任何合同或協議中所提及或擬進行之其他用途;
 - 貿易通與客戶另有明確協議的其他用途; 及
 - 根據適用法律要求進行披露。

我反對我的個人資料用於上述第 4(vi)條所述的商品及/或服務直銷用途。

就上述第 4(vi)條之用途, 除非得到你的書面同意, 否則本公司不得使用你的個人資料。你可隨時反對將你的個人資料用於上述第 4(vi)條中所述的商品及/或服務直銷用途, 你可向我們下述第 10 條所指定的人士及地址發出停止接收直銷訊息的要求, 表達你不想再接收這些直銷訊息。收到你的要求後, 我們將盡快停止使用你的個人資料作直銷用途, 且不會就此另行收費。

可能的承轉者

- 你同意貿易通可能會在遵照《個人資料(私隱)條例》的規定下, 向位於同一司法管轄區或其他司法管轄區內的任何下述任何一方披露及轉移你的貿易商數據或個人資料 (例如: 電話號碼、業務及電郵地址):
 - 向貿易通提供行政、電訊、電腦、付款或證券結算、法律或營運支援或與任何貿易通服務有關的其他服務的任何代理人、顧問、承包商、專業諮詢人或第三方服務供應商;
 - 就任何貿易通政府服務或法律規定或授權向其披露有關資料的政府機關、當局或由政府委任的第三方;
 - 法律規定或授權向其披露有關資料的任何人士;
 - (如適用) 與上述第 4(vi)條之用途有關, 且已承諾為該等資料保密的貿易通的任何附屬公司或聯營公司;
 - 信貸資料服務機構及債信公司 (如欠款項); 及/或
 - 任何實際或建議的貿易通承讓人或貿易通權利或義務的受讓人。
- 除為了上述目的及根據上述第 5 條外, 貿易通不得在未獲客戶同意的情况下向任何第三方 (預期接收者除外) 披露個人資料。
- 貿易通須限制個人資料只能被以下人士查閱: 需要知道或使用此等資料、曾受訓練處理此等資料並會遵守保密義務的高級人員、僱員、代理人、顧問、承包商、專業諮詢人及服務供應商。

向你收集的瀏覽資訊 (Cookies)

- 當你瀏覽我們的網站 (www.tradelink.com.hk, www.tradelink-ebiz.com 及 tplus.ai) 時, 我們可能會使用 Cookies 或其他技術來收集、儲存並追蹤你為訪客的身份識別及聯絡資料、你的登入及核對資料、你的活動及/或與網站主題相關的你的喜好資料。我們將將該等個人資料及資訊用於:
 - 我們的網站之營運、管理、改進及優化;
 - 編製網站使用情況的整體統計數字;
 - 維持你於不同網頁及/或互聯網期間的身份識別;
 - 個人化你的用戶體驗; 以及
 - 推廣和宣傳由貿易通或其附屬公司、聯營公司或業務合作夥伴所提供或推薦的商品及/或服務。
- 大多數瀏覽器均預設定為接受 Cookies。你可以透過更改你電腦系統上的相關互聯網選項或瀏覽器設定拒絕接受 Cookies, 但這樣做可能會令你無法使用或啟動我們網站的所有功能和服務。

你就你的個人資料享有的權利

- 你有權要求查閱及更正由貿易通持有的你的個人資料。你須以書面形式致函私隱合規主任 (地址: 香港葵涌和宜道 63 號麗晶中心 B 座 11 及 12 樓), 提出查閱及更正個人資料的有關要求, 或就本私隱政策作出查詢。貿易通可為處理這些查閱或更正要求收取合理金額的費用。

保護你的個人資料

- 我們將持續採取適當的技術及組織措施, 以防止由我們持有的你的個人資料被意外或未經授權查閱、銷毀、遺失、更改、處理或使用 (包括披露或轉移)。
- 我們的網站可能包含由第三方提供的其他網站的超連結。這些第三方網站或網站上的任何內容不受我們管轄。一旦你離開我們的網站, 我們即不會就你提供的任何資料的保護和私隱負責。瀏覽其他網站時應小心謹慎, 並應細閱這些網站的私隱聲明。

保存你的個人資料

- 除非我們必須根據法律、監管或合約要求在指定時間內保存你的個人資料, 否則我們僅會為履行收集該等資料的原有目的在必要時間內保存你的個人資料。

其他條款

- 如本私隱政策之中文版本有任何歧義, 概以英文版本為準。
- 我們或會不時更改本私隱政策, 並透過本公司網站 (www.tradelink.com.hk, www.tradelink-ebiz.com 及 tplus.ai) 發佈最新版本。
- 本私隱政策受香港法律管轄並按其解釋。

最後更新日期: 二零二六年一月十七日